



WAGI KALKULACYJNE SERIA G

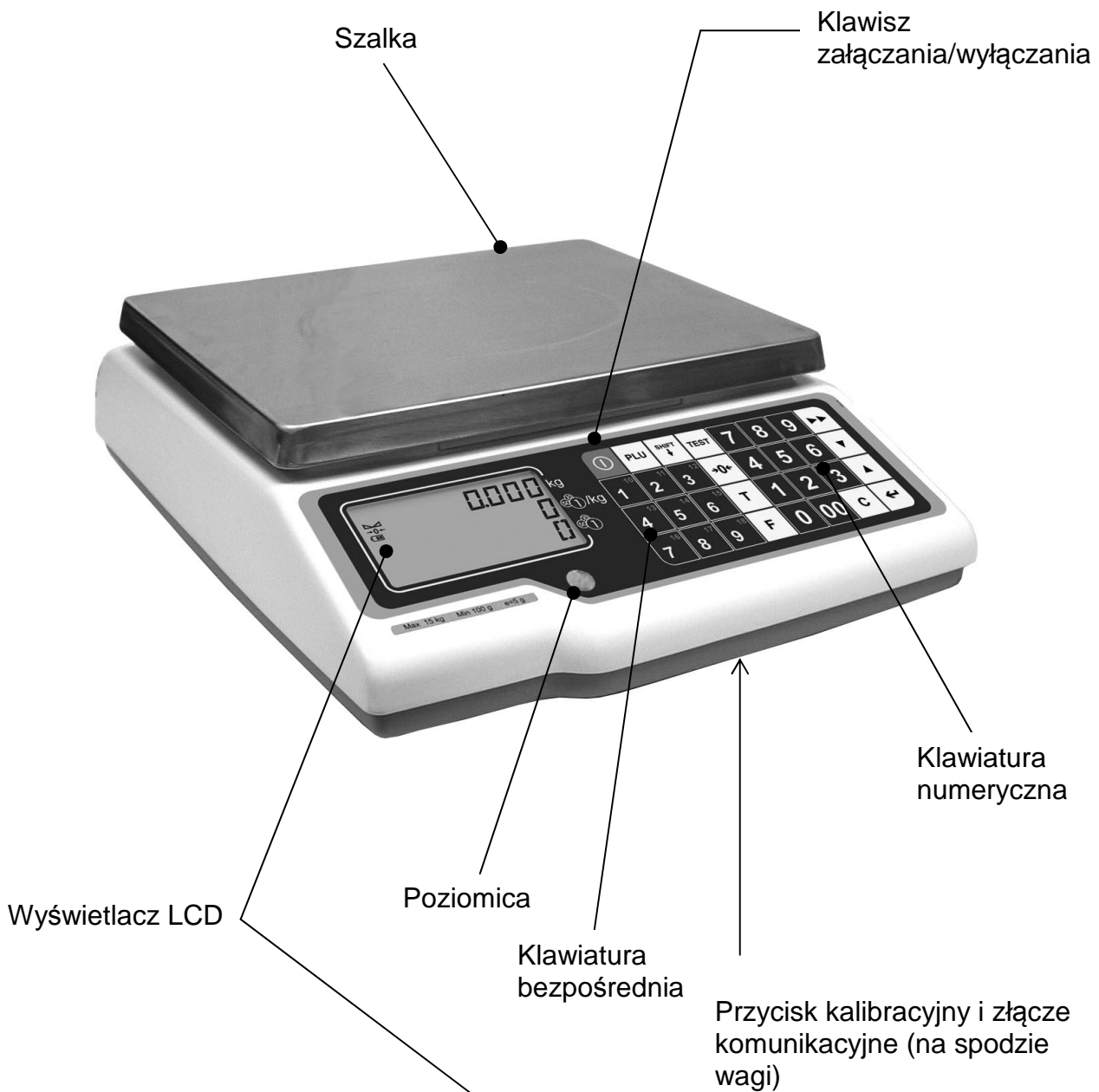


INSTRUKCJA OBSŁUGI

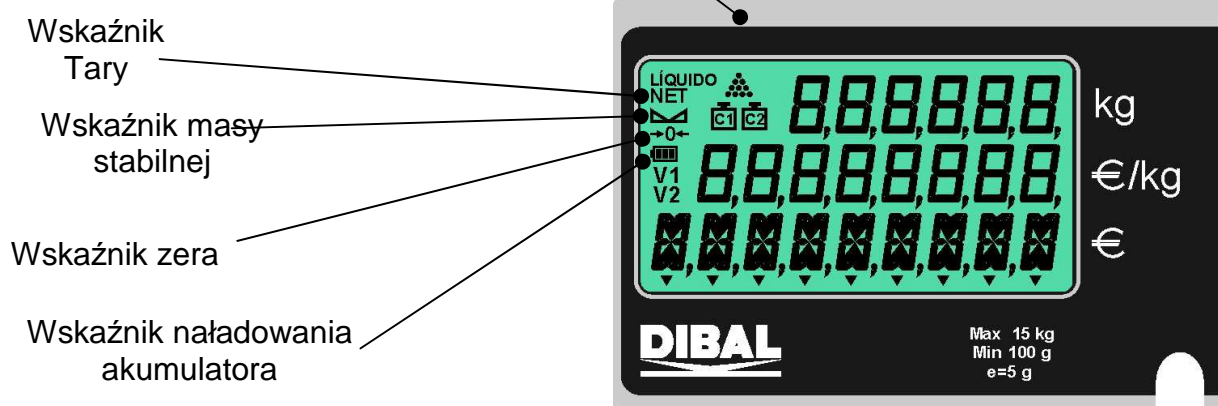
SPIS TREŚCI

1	OPIS WAGI	4
2	WSTĘP	4
2	WSTĘP	5
2.1	CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA WAGI.....	5
2.2	INSTALACJA WAGI.	5
2.3	ZALECENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI	5
2.4	WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE WAGI.	5
3	OBSŁUGA WAGI.	6
3.1	WAŻENIE NORMALNE.	6
3.2	STAŁA CENA.	6
3.3	TARA.	6
3.4	TEST SEGMENTÓW CIEKŁOKRYSTALICZNYCH.	6
3.5	ZEROWANIE.....	6
3.6	UKAZYWANIE WARTOŚCI W DRUGIEJ WALUCIE	6
3.7	WŁĄCZENIE I WYŁĄCZENIE PODŚWIETLANIA EKRANU	7
4	PROGRAMOWANIE	8
4.1	PROGRAMOWANIE ARTYKUŁÓW	8
4.1.1	Kod artykułu.	8
4.1.2	Cena.....	8
4.1.3	Szybkie wyszukiwanie artykułów.	9
4.2	PROGRAMOWANIE KONFIGURACJI.	9
4.2.1	Programowanie automatycznego wyłączenia się wagi.....	9
4.2.2	Kurs wymiany Euro	9
4.2.3	Ukazywanie Euro.	9
4.2.4	Faza EURO.....	9
4.3	PROGRAMOWANIE OKIENKA GRAMÓW.	10
4.4	PROGRAMOWANIE NAGŁÓWKÓW EAN.....	10
5	KOMUNIKACJA	10
5.1	PROGRAMOWANIE KOMUNIKACJI.....	11
5.1.1	Charakterystyka komunikacji	11
5.1.2	Charakterystyka protokołów.....	11
5.1.3	Wybór protokołu	11
5.1.4	Operacje.....	12
5.1.5	Protokoły	12
5.2	SCHEMAT KABLA DO ZMIANY PROTOKOŁÓW (MODEL G-310).....	18
6	WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK	19
6.1	PROBLEMY Z MASĄ	19
6.2	PROBLEMY ZE ZWAŻONYMI PRODUKTAMI	19
6.3	PROBLEMY Z ZASILANIEM	19
7	POGOTOWIE TELEFONICZNE	19
8	LEGALIZACJA WAG	20
	ZAŁĄCZNIK: KLAWIATURA I CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA	22

1 Opis wagi.



2



2.1 Charakterystyka techniczna wagi.

1. Zakres 6, 15 lub 30 kg, dokładność odpowiednio 2, 5 lub 10 g. Opcja wielozakresowa.
2. Możliwość zaprogramowania 100 cen artykułów.
3. 9 klawiszy przypisanych bezpośrednio wybranym artykułem, oraz 9 wybieranych po wciśnięciu klawisza shift, które pozwalają przywołać 18 artykułów.
4. Możliwość wprowadzania tary do wartości maksymalnego zakresu ważenia minus jeden stopień.
5. Wybór różnych trybów pracy.
6. Obliczanie należności
7. Zasilanie z sieci albo akumulator.
8. Komunikacja przez port RS-232

2.2 Instalacja wagi.

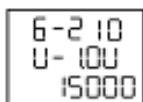
1. W przypadku stosowania adaptera przy podłączeniu do sieci zasilającej, należy upewnić się, czy napięcie sieci mieści się w przedziale od 200 do 240 V.
2. Upewnić się, czy do tej samej linii napięcia, która zasila wagę nie podłączono urządzeń generujących pola elektromagnetyczne, takich jak komory chłodnicze, czy też krajalnice, itp.
3. Upewnić się, czy waga została umieszczona na stabilnej i dobrze wypoziomowanej powierzchni.
4. Upewnić się, czy szalka nie dotyka przypadkiem jakiegoś obiektu.

W wagach z wysięgnikiem należy podłączyć wysięgnik przed włączeniem wagi, w przeciwnym wypadku konieczne będzie ponowne jej uruchomienie w celu aktywowania wyświetlacza klienta.

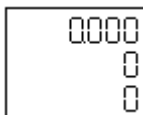
2.3 Zalecenia dotyczące konserwacji

1. Nigdy nie kłaść na wadze mas przekraczających wartość jej zakresu maksymalnego.
2. Nie kłaść na szalce wagi w sposób gwałtowny artykułów w formie ostrej lub szorstkiej i mas przekraczających jedną szóstą maksymalnego zakresu ważenia.
3. Nie przykładaj do płyty szalki ważącej żadnych sił bocznych.
4. Nie należy myć żadnej z części wagi pod strumieniem bieżącej wody. Do czyszczenia należy używać zwilżonej ściereczki.
5. Należy zawsze utrzymywać w czystości klawiaturę.

2.4 Włączanie i wyłączanie wagi.



Po upewnieniu się, że waga została prawidłowo zainstalowana należy wcisnąć klawisz "ZAŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE" i przytrzymać przez czas konieczny, aby waga się włączyła: na ekranie ukaże się wtedy wersja modelu i zakres ważenia.



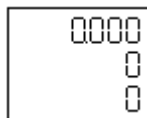
Po kilku sekundach na wszystkich polach cyfrowych pokażą się dziewiątki i rozpocznie się odliczanie wsteczne aż do osiągnięcia 0.

Po osiągnięciu cyfry 0, jeśli nie pokazał się żaden komunikat błędu, na ekranie pokaże się wartość ważonego ciężaru, cena kilograma artykułu i wartość należności wszystkie wyrażone cyfrą 0, a waga znajdzie się w położeniu roboczym.

Aby wyłączyć wagę należy wcisnąć klawisz "ZAŁĄCZANIE /WYŁĄCZANIE" i przytrzymać go, aż waga się wyłączy.



3 Obsługa wagi.



Jako punkt wyjścia do wszelkich dalszych objaśnień uważa się położenie robocze wagi (patrz 2.4)

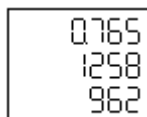
3.1 Ważenie normalne.

1. Na szalce wagi umieścić artykuł przeznaczony do zważenia.
2. Wprowadzić cenę jednostkową kilograma produktu posługując się jednym z następujących sposobów:

- Bezpośrednio za pomocą klawiszy numerycznych
- Wstukując na klawiaturze kod produktu i wciskając klawisz
- Wciskając bezpośrednio klawisz PLU (od 1 do 18)

W przypadku błędu naciśnięcie spowoduje wyzerowanie ceny.

Kod produktu→



3.2 Stała cena.

Operacja ta pozwala na pozostawienie stałej ceny, jeśli zamierzamy realizować różne operacje z tym samym artykułem. W ten sposób za każdym razem, kiedy zdejmujemy masę z wagi, cena nie podlega automatycznemu wyzerowaniu.

Cena/Kg→

1. Wprowadzić cenę jednostkową kilograma produktu i wcisnąć aby zatrzymać daną cenę.
2. Zważyć artykuły w normalny sposób.
3. Klawisz służy do wycofania opcji stałej ceny.

3.3 Tara.

Położyć na szalkę wagi pojemnik, który będzie tarowany i wcisnąć .
Po zdjęciu tarowanego pojemnika wartość tary automatycznie ustawi się na zerze.

Ustawienie stałej tary: Jeśli chcemy zablokować wartość tary, należy wcisnąć po wytarowaniu żaru.

Aby usunąć opcję blokowania tary, należy zdjąć tarowany ciężar i wcisnąć .
Można także realizować operacje tary narastającej, ale zawsze należy tarować większy ciężar.

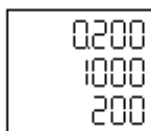
3.4 Test segmentów ciekłokrystalicznych.

Naciśnięcie klawisza „TEST” spowoduje wyświetlenie wszystkich segmentów na ekranie

3.5 Zerowanie.

Jeżeli po zdjęciu ostatniego artykułu z szalki ważącej, odczytywana wartość masy jest różna od zera i mieści w ramach określonego marginesu błędów (-/+2% zakresu), to wcisnięcie klawisza autozerowania „→0←”, spowoduje wyzerowanie wagi.



3.6 Ukazywanie wartości w drugiej walucie



Po naciśnięciu klawisza następnie przy naciśnięciu klawisza dane dotyczące ny i wartości zostaną wyświetlone w drugiej walucie (Euro lub walucie krajowej, w zależności od fazy Euro w której będzie znajdowała się waga).

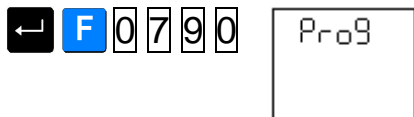
Aby wykonać zamianę na Euro masa powinna być stabilna.

3.7 Włączenie i wyłączenie podświetlania ekranu

W celu programowania podświetlenia należy wcisnąć klawisze  i . Możemy ustawić następujące wartości:

0. Zawsze wyłączone
1. Zawsze włączone
2. Automatyczne wyłączenie po 30 sekundach bezczynności.

4 Programowanie



Przy pomocy klawiatury wprowadzić wartość " F0790" w celu uzyskania dostępu do różnych procedur programowania.

Waga pozwala realizować następujące operacje:

KLAWISZ	FUNKCJA
	Programowanie konfiguracji
	Programowanie artykułów
	Programowanie nagłówka EAN (zależy od używanego protokołu komunikacyjnego)
	Programowanie okna wizualizacji
	Wyjście z programowania

4.1 Programowanie artykułów

Pozwala na zaprogramowanie cen 100 artykułów. Aby wykonać taką operację należy:



Wejść w tryb programowania i dokonać wyboru programowania artykułów ().

Na ekranie ukaże się kod i odpowiadająca mu cena przy czym dane do zaprogramowania będą migać.

Funkcje klawiszy będą następujące:

Klawisz	Funkcja
	Wyjście z etapu początkowego programowania.
	Wyzeroowanie wprowadzanej danej.
	Przejdźcie do kolejnego pola.
	Poszukiwanie kolejnego artykułu do zaprogramowania.
	Poszukiwanie artykułu poprzedniego.
	Zapisanie artykułu.

Dla każdego artykułu można zaprogramować następujące dane:

4.1.1 Kod artykułu.

Artykułom można przypisać numer z przedziału pomiędzy 1 a 100.

Wcisnąć aby przejść do programowania ceny albo wcisnąć w celu zapisania wartości i przejść do kolejnego artykułu.

4.1.2 Cena.

Można zaprogramować cenę wyrażoną liczbą pomiędzy 0 a 999.99.

Wcisnąć w celu zmiany ceny albo aby ją zapisać i przejść do kolejnego artykułu.

4.1.3 Szybkie wyszukiwanie artykułów.



Będąc w trakcie programowania jakiegokolwiek danej dotyczącej wprowadzanego artykułu wciskając klawisz albo powoduje się zapisanie nej aktualnie wyświetlanego artykułu i odpowiednio przejście do albo kolejnego albo poprzedniego artykułu; pozostając jednocześnie w tym samym polu edycji.

Zaleca się, aby korzystać z tej opcji przy wprowadzaniu szybkich zmian cen programowanych artykułów.

4.2 Programowanie konfiguracji.

Operacja ta pozwala na modyfikację ustawień wagi.

Wejść w tryb programowania i wybrać konfigurację

Klawisze mają następujące funkcje:

Klawisz	Funkcja
	Wyjście z początkowego etapu programowania
	Wyzerowanie wartości danej.
	Zwiększenie wartości programowanej wartości.
	Zmniejszenie wartości programowanej.
	Zapisanie danej i przejście do kolejnej danej.

Programuje się następujące parametry:

4.2.1 Programowanie automatycznego wyłączenia się wagi.

Operacja ta pozwala na takie zaprogramowanie wagi, że wyłączy się ona automatycznie, kiedy upłyne określony czas, w którym na wagę nie zostanie położony żaden ciężar, ani nie zostanie dotknięty żaden klawisz.

Można zaprogramować liczbę pomiędzy 0 a 99.

Wartość 0 dezaktywuje funkcję automatycznego wyłączenia się wagi, każda inna wartość różna od zera przedstawia sobą czas w minutach, przez który waga będzie czekać od momentu ostatniej zrealizowanej operacji do momentu, w którym się wyłączy.

Wcisnąć aby zapisać tą operację i przejść do kolejnego parametru.

OFF 0

4.2.2 Kurs wymiany Euro

W tej pozycji wprowadzany jest kurs wymiany Euro w stosunku do waluty krajowej.

Wcisnąć aby zapisać tą operację i przejść do kolejnego parametru.

Euro

166.100

4.2.3 Ukazywanie Euro.

Pozwala na ukazywanie jeśli jest takie życzenie wartości w walucie krajowej i Euro lub tylko w walucie krajowej. Można wprowadzić wartości 0 lub 1 o następującym znaczeniu:

0 –Nie ukazywać wartości w Euro.

1 –Ukazywać wartość w walucie krajowej i Euro.

Wcisnąć aby zapisać tą operację i przejść do kolejnego parametru.

Euro |

4.2.4 Faza EURO.

Wskazuje na fazę Euro w której znajduje się waga:

FAZA 1: kurs wymiany Euro jest stały. Zasadniczo używane są waluty krajowe państw członkowskich, natomiast Euro stanowi walutę drugorzędą.

FASE |

FAZA 2: waluty krajowe przechodzą na drugi plan, podczas gdy Euro staje się głównym środkiem płatniczym we wszystkich krajach, w których wprowadza się Euro.

FAZA 3: Euro staje się jedynym środkiem płatniczym.

W celu przejścia do następnej fazy należy wprowadzić następujący kod:

Faza 0 – Faza 1 ⇒ 0 7 8 1

Faza 1 – Faza 2 ⇒ 6 0 2 2

Faza 2 – Faza 3 ⇒ 9 8 0 8

Powtórzyć kod.

Aby powrócić do poprzedniej fazy skonsultować z dostawcą lub serwisem.

4.3 Programowanie okienka gramów.

Odzwierciedlenie jakiegokolwiek zmiany wagi, która pojawia się w ramach tego marginesu nie będzie widoczna na ekranie do momentu, w którym wartość wagi się nie ustali:



Wejść w tryb programowania i wybrać konfigurację

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat "**Window**" (okienko). Dozwolony programowalny margines zmian wyrażony w gramach wynosi od 0 do 99.

Wprowadzić żadaną wartość i nacisnąć klawisz

Począwszy od tej chwili szybkie zmiany ciężaru, które dokonują się zarówno w górę, jak i w dół rzeczywistego ciężaru znajdującego się na szalce i które przekraczają zaprogramowaną wartość nie będą miały swojego odzwierciedlenia we wskazaniach na wyświetlaczu wagi do momentu, w którym waga się ustabilizuje.

4.4 Programowanie Nagłówków EAN.

By zaprogramować ten parametr należy wejść w tryb programowania i wcisnąć



Parametr ten działa się tylko w przypadku wag podłączonych do TPV

lub POS. Aby sprawdzić ten parametr waga musi mieć jeden z następujących protokołów komunikacyjnych: PCEAN (7), SANYO (9), UNIPROX (14), BMC PS-2000 (18), UNIPROX z sumą kontrolną (19)

5 Komunikacja

Wagi G są zdolne do komunikowania się z kasą fiskalną, komputerem, systemem POS.

Waga posiada interfejs RS-232 zaopatrzonej w 9 pinowe gniazdo żeńskie w części spodniej, które posiada następujące podłączenia elektryczne:

RxD.....końcówka 2
TxD.....końcówka 3
GND.....końcówka 5

- Jeśli chcemy podłączyć wagę do komputera (PC), powinien on mieć wyjście 9 lub 25 żyłowe o następującej charakterystyce:

Opis	DB 9 (PC 9)	DB 25 (PC 25)
Ekran	-	1
TXD (dane wysyłane)	3	2
RXD (dane otrzymywane)	2	3
RTS	7	4
CTS	8	5
DSR	6	6
Masa	5	7
CD	1	8
DTR	4	20
RI	9	22

Należy wykonać następujące połączenia:




Waga	DB 9	Waga	DB 25
2	2	2	3
3	3	3	2
5	5	5	7

UWAGA! Ważne jest, aby stosować kabel z połączonymi tylko powyższymi pinami, zastosowanie kabla 9-żyłowego „pin to pin” może spowodować skasowanie pamięci wagi.


5.1 Programowanie komunikacji

5.1.1 Charakterystyka komunikacji

W celu ustawienia parametrów komunikacji należy:

1. Wejść w tryb testowy wciskając równocześnie klawisze  i  w czasie gdy waga będzie odliczać od 9 do 0
2. Wcisnąć 
3. Wybrać parametry korzystając z poniższej tabeli wg informacji zamieszczonych w instrukcji obsługi kasy

Typ	Szybkość	Bity Danych	Bity stopu	Parzystość	Typ	Szybkość	Bity Danych	Bity stopu	Parzystość
0	9600	8	1	NIE	20	4800	7	1	TAK
1	9600	8	1	TAK	21	4800	7	1	
2	9600	8	1		22	4800	7	2	TAK
3	9600	8	2	NIE	23	4800	7	2	
4	9600	7	1	TAK	24	2400	8	1	NIE
5	9600	7	1		25	2400	8	1	TAK
6	9600	7	2	TAK	26	2400	8	1	
7	9600	7	2		27	2400	8	2	NIE
8	19200	8	1	NIE	28	2400	7	1	TAK
9	19200	8	1	TAK	29	2400	7	1	
10	19200	8	1		30	2400	7	2	TAK
11	19200	8	2	NIE	31	2400	7	2	
12	19200	7	1	TAK	32	1200	8	1	NIE
13	19200	7	1		33	1200	8	1	TAK
14	19200	7	2	TAK	34	1200	8	1	
15	19200	7	2		35	1200	8	2	NIE
16	4800	8	1	NIE	36	1200	7	1	TAK
17	4800	8	1	TAK	37	1200	7	1	
18	4800	8	1		38	1200	7	2	TAK
19	4800	8	2	NIE	39	1200	7	2	


Po ustawieniu parametrów operację zapisujemy wciskając klawisz  przechodząc do wyboru protokołu

5.1.2 Charakterystyka protokołów

Protokół	Typ	Protokół	Typ
1. ANKER	0	9.ELZAB ALFA	1
2.CASIO CE – 9600	4	10.SAMSUNG HISZPANIA	0
.CASIO CE – 2400	24	11.SAMSUNG PORTUGALIA	0
3.RIVA	2	12.UNIPROX	0
4.TISA	0	. BCM PS 2000	4
.UNIWELL	28	13.UNIPROX (z sumą kontrolną)	29
5.EAN – PC ICL	1	14.SHARP UP 700	4
6.SANYO	5	15.KABEL	0
7.SAMSUNG POLSKA	0	16.NCI	0
8.ELZAB DELTA	1		

5.1.3 Wybór protokołu

Protokół komunikacyjny powinien być zapisany w pamięci flash wagi, jeżeli nie jest należy go zapisać używając odpowiedniego programu


Należy wybrać właściwy protokół i zatwierdzić wybór wciskając 

Do wyboru posiadamy następujące protokoły

- | | |
|--------------------|--------------------------------|
| 0. BEZ PROTOKOŁU | 8. DELTA |
| 1. ANKER | 9. ALFA |
| 2. CASIO CE – 9600 | 10. SAMSUNG HISZPANIA |
| CASIO CE – 2400 | 11. SAMSUNG PORTUGALIA |
| 3. RIVA | 12. UNIPROX |
| UNIWELL | BCM PS 2000 |
| 4. TISA | 13. UNIPROX (z sumą kontrolną) |
| 5. EAN – PC ICL | 14. SHARP UP 700 |
| 6. SANYO | 15. KABEL |
| 7. SAMSUNG POLSKA | 16. NCI |
| POSNET POLSKA | |

5.1.4 Operacje

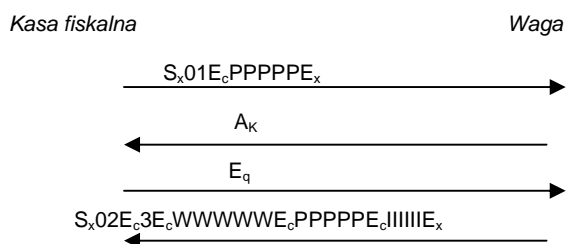
Po skonfigurowaniu urządzenia z którym będzie wykonywana komunikacja wystarczy wykonać wybraną operację z danej kasy, aby waga wysłała automatycznie informację o masie.

① Za wyjątkiem protokołów o numerach **9** i **12** w których komunikacja rozpoczyna się po naciśnięciu  .

5.1.5 Protokoły

5.1.5.1 Protokół dla kas fiskalnych ANKER

Protokół transmisji

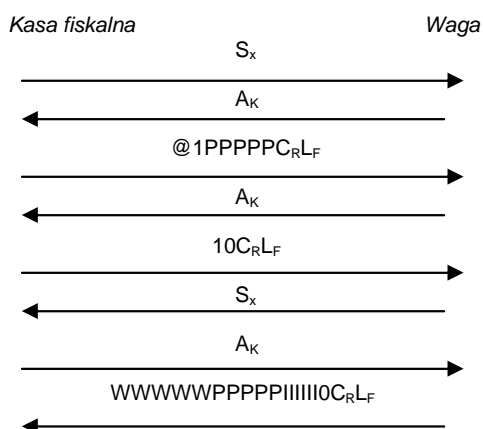


Gdzie:

S_x: 0x02h **A_K:** 0x06h
01: 0x30h y 0x31h **E_c:** 0x1Bh
E_x: 0x03
WWWWW: 5 pozycji dla CIĘŻARU.
PPPPP: 5 pozycji dla cenę.
IIIII: 6 pozycji dla należności.

5.1.5.2 Protokół dla POS CASIO

Protokół transmisji

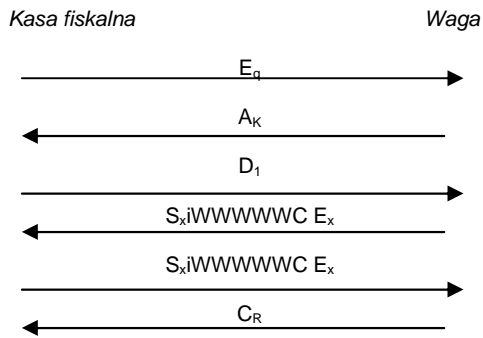


Gdzie:

S_x: 0x02h **A_K:** 0x06h
@1: 0x40h i 0x31h
10: 0x31h i 0x30h
C_R: 0x0Dh **L_F:** 0x0Ah
WWWWW: 5 pozycji dla CIĘŻARU.
PPPPP: 5 pozycji dla cenę.
IIIII: 6 pozycji dla należności.

5.1.5.3 Protokół dla kas fiskalnych RIVA i UNIWELL

Protokół transmisji



Gdzie:

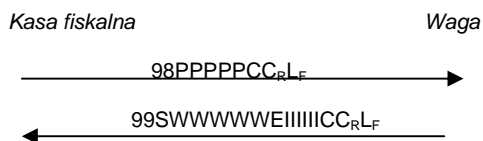
E_q: 0x05h **A_K:** 0x06h
D_i: 0x11h **S_x:** 0x02h
i: 0x69h
WWWWW: 5 pozycji dla CIĘŻARU.
C: Suma kontrolna, suma logiczna (XOR) rozpoczynając od i.
E_x: 0x03h **C_R:** 0x0Dh

5.1.5.4 Protokół dla kas fiskalnych TISA

Charakterystyka komunikacji

- 9600 baudów.
- 8 bitowy zapis danych
- 1 bit stopu
- Nieparzystość

Protokół transmisji

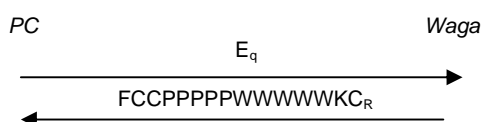


Gdzie:

98: 0x38h y 0x39h
PPPPP: 5 pozycji dla cenę.
C: Suma kontrolna, suma logiczna (XOR) z wszystkich poprzednich znaków.
C_R: 0x0Dh **L_F:** 0x0Ah
99: 0x39h y 0x39h
S: Stan masy.
 S: 0x30h Prawidłowy.
 S: 0x31h Błąd.
WWWWW: 5 pozycji dla CIĘŻARU.
E: Stan wartości.
 E: 0x30h Prawidłowy.
 E: 0x31h Błąd.
IIIIII: 6 pozycji dla należności.
C: Suma kontrolna, suma logiczna (XOR) z wszystkich poprzednich znaków.

5.1.5.5 Protokół symulacji skanera kodu EAN dla PC ICL

Protokół transmisji



Gdzie:

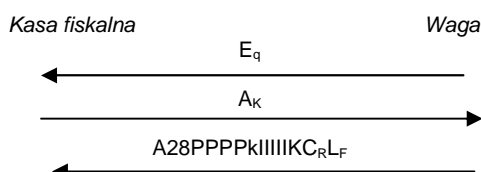
E_q: 0x05h
F: 0x40h
CC: 0x35h i 0x35h
 Programowalny nagłówek kodu kreskowego.
PPPPP: 5 pozycji dla cenę.
WWWWW: 5 pozycji dla CIĘŻARU.
K: Suma kontrolna, suma logiczna z wszystkich poprzednich znaków.

C_R: 0x0Dh

Uwaga - W celu skonfigurowania nagłówka EAN należy wejść w programowanie (☐F0790) i nacisnąć klawisz 8. W tym momencie można wprowadzić nagłówek. Aby wejść w tę opcję należy mieć wybrany w/w protokół.

5.1.5.6 Protokół dla kas fiskalnych SANYO

Protokół transmisji



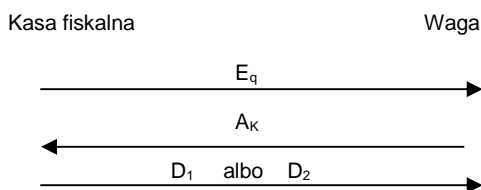
Gdzie:

E_q: 0x05h **A_K:** 0x06h
A : 0,41h **2 :** 0,32h
8 : 0,38h
PPPP: 4 pozycji dla cenę.
k : Suma kontrolna częściowa 7 pierwszych wysłanych znaków.
IIII : 5 pozycji dla należności.
K: Suma kontrolna całości 13 wysłanych znaków.
C_R : 0,0Dh **L_F :** 0,0Ah

5.1.5.7 Protokół dla kas fiskalnych Apollo/ SAMSUNG Polska, Posnet (Polska)

Protokół transmisji

Protokół ten akceptuje 2 typy struktur, w zależności od tego czy wysyłany jest znak DC1 (struktura uproszczona) czy DC2 (struktura kompletna).



Został odebrany znak DC1, struktura odpowiedzi jest następująca :

$S_H S_x S S I G N W W W . W W W k g B_{c c} E_x E_T$

Został odebrany znak DC2, struktura odpowiedzi jest następująca:

$S_H S_x P P P P P P P B_{c_1} E_x S_x S S I G N W W W . W W W k g B_{c_2} E_x S_x I I I I I I B_{c_3} E_x E_T$

Gdzie:

E_q: 0x05h **A_K:** 0x06h
D₁: 0x11h **S_H:** 0x01h
S_H: 0x01h **S_x:** 0x02h
S: Stan ważonego ciężaru.
 S: 0x30h Prawidłowy.
 S: 0x31h Błąd.
SIGN: 1 cyfra dla znaku:
 SIGN: 0x20h gdy plus.
 SIGN: 0x2Dh gdy minus
WWWWW: 5 pozycji dla CIĘŻARU.
PPPPPPP: 8 cyfr na cenę artykułu , jedna z nich to przecinek, znak 0x2E.

IIIIIIII: 8 pozycji dla należności., jedna z nich to przecinek, znak 0x2E.
..: 0x2Eh **kg:** 0x6Bh y 0x67h
B_{cc}: Suma kontrolna, suma logiczna (XOR) od S stanu ciężaru.
B_{c1}: Suma kontrolna, suma logiczna (XOR) z 8 znaków z ceny.
B_{c2}: Suma kontrolna, suma logiczna (XOR) od S stanu ciężaru.
B_{c3}: Suma kontrolna, suma logiczna (XOR) z 8 znaków z należności.
E_x: 0x02h **E_r:** 0x04h

5.1.5.8 Protokół dla kas fiskalnych ELZAB (DELTA)

Protokół transmisji

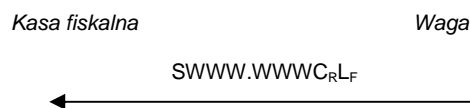


Gdzie:

D: 0x44h **C_R:** 0x0Dh
L_F: 0x0Ah
S: Znak.
 +: 0x2Bh
 -: 0x2Dh
WWWWW: 6 pozycji dla CIĘŻARUO.
..: 0x2Eh

5.1.5.9 Protokół uniwersalny dla kas fiskalnych ELZAB (ALFA)

Protokół transmisji

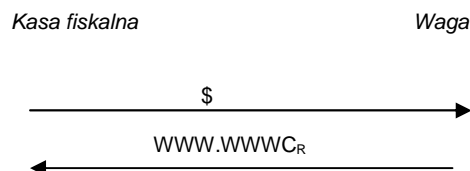


Gdzie:

S: Znak.
 +: 0x2Bh
 -: 0x2Dh
WWWWW: 6 pozycji dla CIĘŻARU.
..: 0x2Eh
C_R: 0x0Dh
L_F: 0x0Ah

5.1.5.10 Protokół dla kas fiskalnych SAMSUNG (Hiszpania)

Protokół transmisji



Gdzie:

\$: 0x24h
WWWWW: 5 pozycji dla CIĘŻARU.
C_R: 0x0Dh

5.1.5.11 Protokół dla kas fiskalnych SAMSUNG (Portugalia)

Protokół transmisji



$\xrightarrow{\hspace{10em}}$
 $\xleftarrow{\hspace{10em}} L_F W W . W W W K G C_R L_F S 0 0 C_R E_T$

Gdzie:

C_R : 0x0Dh
W: 0x57H, prośba o podanie wagi.
L_F: 0x0Ah
WWWWW: 5 pozycji dla CIĘŻARU.
.: 0x2E punkt dziesiętny.
S: 0x53h Stan wartości wagi.
00: 0x30h, 0x30h jeśli warunki stanu wartości wagi są prawidłowe.
KG: 0x4Bh i 0x47h
E_{TX}: 0x03h

5.1.5.12 Protokół dla kas fiskalnych UNIPROX i BMC PS-2000

Protokół transmisji

Kasa fiskalna *Waga*
 $\xleftarrow{\hspace{10em}} 28 P P P P 0 W W W W W 0 C_R L_F$

Gdzie:

2 : 0x32h **0** : 0x30h
8 : 0x38h
PPPP : kod PLU
WWWWW : 5 pozycji dla CIĘŻARU
C_R : 0x0Dh
L_F : 0x0Ah

5.1.5.13 Protokół dla kas fiskalnych Uniprox z sumą kontrolną

Protokół transmisji

Kasa fiskalna *Waga*
 $\xleftarrow{\hspace{10em}} 28 P P P P C W W W W W k C_R L_F$

Gdzie:

2 : 0x32h
8 : 0x38h
PPPP : kod PLU
WWWWW : 5 pozycji dla CIĘŻARU
K: suma kontrolna
C_R : 0x0Dh
L_F : 0x0Ah

5.1.5.14 Protokół dla kas fiskalnych SHARP UP-700

Protokół transmisji

Istnieje możliwość wysłania 3 odmiennych typów tła transmisji

Tło transmisji 1

Kasa fiskalna *Waga*
 $\xrightarrow{\hspace{10em}} E_T S_x 0 1 E_c P P P P P P E_c E_x$

Tło transmisji 2

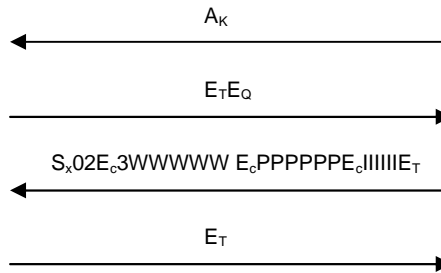
Kasa fiskalna *Waga*
 $\xrightarrow{\hspace{10em}} E_T S_x 0 3 E_c P P P P P P E_c T T T T E_x$

Tło transmisji 3

Kasa fiskalna *Waga*

$E_T S_x 05 E_c P P P P P P E_c T T T T E_c M M M M M M M M M M M M M M E_x$

Począwszy od zakończenia różniących się faz początkowych protokołów w dalszym ciągu dla 3 rodzajów tła transmisji rozwijać się będzie w taki sam sposób:

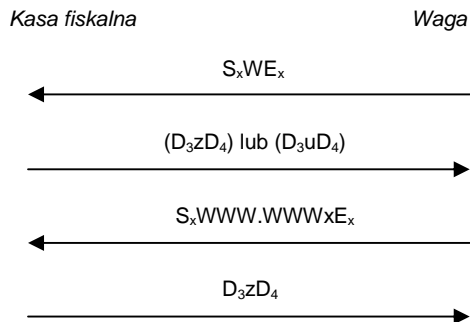


Gdzie:

E_T: 0x04h
S_x: 0x02h
A_K: 0x06h
E_c: 0x1Bh
E_Q: 0x05h
0: 0x30h **1:** 0x31h
2: 0x32h **3:** 0x33h
WWWWW: 5 pozycji dla CIĘŻARU.
PPPPPP: 6 pozycji dla cenę.
IIIIII: 6 pozycji dla należności.
TTTT: 4 cyfry dla tary odniesionej do PLU.
MMMMMMMMMMMMMM: 13 pozycji dla opisu PLU, które waga zignoruje


5.1.5.15 Kabel

Protokół transmisji



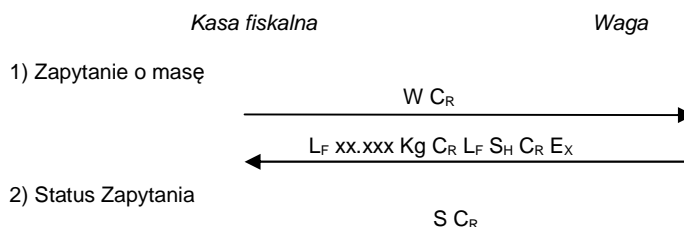
Gdzie:

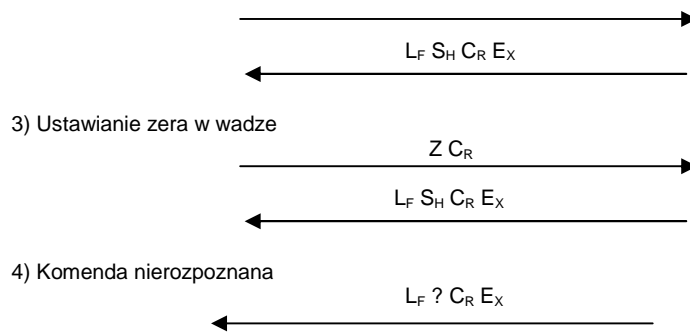
S_x: 0x02h **z:** 0x7Ah
E_x: 0x03h **u:** 0x75h
D₃: 0x13h **W:** 0x57h
D₄: 0x14h
.: 0x2Eh
WWW WWW: 6 pozycji dla CIĘŻARU.

Ciężar jest wysyłany przez naciśnięcie klawisza enter. Komenda anulowania ważenia może zostać wysłana przez wciśnięcie klawisza na wadze. W tym trybie znak  wysyłane po wciśnięciu klawisza „C” na kasie (0x63h).

5.1.5.16 Protokół dla kas fiskalnych NCI

Protokół transmisji



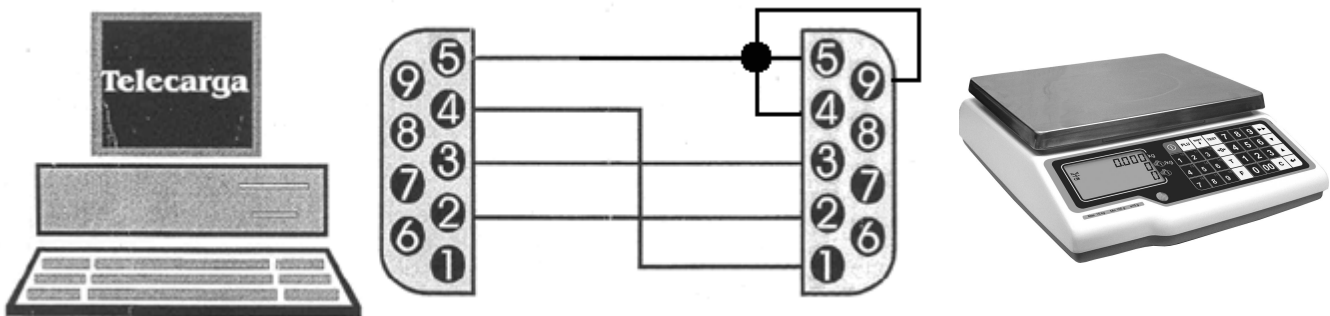


Gdzie:

W:	0x57h	LF:	0x0Ah
S:	0x53h	EX:	0x03h
Z:	0x5Ah	SH:	0x01h
?:	0x3Fh	xxxx:	5 cyfr dla masy
CR:	0x0Dh	kG	0x4Bh
::	0x2Eh		

5.2 Schemat kabla do zmiany protokołów (model G-310)

W wagach G-310 dostępna jest pamięć pozwalająca na zaprogramowanie jednego protokołu komunikacyjnego. Zmiany protokołu należy dokonać z pomocą programu Telecharge.



6 WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Poniżej podano wykaz najczęstszych usterek i komunikatów o błędach oraz sposoby usunięcia usterek.

W przypadku niemożności rozwiązania problemu wg podanych instrukcji należy skontaktować się z serwisem technicznym [patrz rozdział 7]

6.1 Problemy z masą

Mogą wystąpić następujące problemy z masą i mogą ukazać się następujące komunikaty.

BŁĄD ZERA – Na wyświetlaczu ukazuje się komunikat “Bład Zera”

- Upewnić się, czy szalka jest pusta.
- Upewnić się, czy nic nie dotyka szalki.

MASA UJEMNA

- Wykonać reset wagi sprawdzając, czy szalka jest pusta.

WAGA ZABLOKOWANA

- Wyłączyć i ponownie włączyć wagę przy pustej szalce.

WAGA ŹLE WAŻY

- Sprawdzić, czy szalka nie dotyka innych przedmiotów.

WAGA POKAZUJE MASĘ RÓŻNĄ OD ZERA, GDY SZALKA JEST PUSTA

- Sprawdzić, czy szalka nie dotyka innych przedmiotów
- Nacisnąć przycisk samoczynnego zerowania. [patrz rozdział 3.8]

6.2 Problemy ze zważonymi produktami

Błędy, które mogą wystąpić odnośnie programowania i użycia PLU.

NIE ZNALEZIONO ARTYKUŁU

- Naciśnięty klawisz bezpośredniego dostępu nastaw nie jest zaprogramowany dla PLU. W rozdziale opisującym PLU podano sposób programowania przycisków. [patrz rozdział 4.1].

NIE WYŚWIETLA SIĘ KWOTA W EURO

- Sprawdzić aktualną fazę Euro. [patrz rozdział 4.2.8]

6.3 Problemy z zasilaniem

Podczas programowania wagi mogą wystąpić następujące problemy.

WAGI NIE MOŻNA URUCHOMIĆ I POJAWIA SIĘ KOMUNIKAT „U FAIL”

- Komunikat ten wskazuje na to, że akumulator jest rozładowany. Należy naładować akumulator.

UWAGA: czas pracy na akumulatorze zależy można znacząco wydłużyć wyłączając podświetlenie wyświetlacza LCD (patrz rozdział

7 POGOTOWIE TELEFONICZNE

Przed rozmową z pracownikami serwisu technicznego należy przygotować następujące informacje. Można odczytać na tabliczce znamionowej wagi lub uzyskać przez rozłączenie i ponowne podłączenie wagi [patrz rozdział 2.1 powyżej].

Jaki model wagi mają Państwo?	(tabliczka znamionowa i na wyświetlaczu przez 2 sekundy po
-------------------------------	--

	włączeniu wagi)
Jaki jest numer seryjny Państwa wagi?	(tabliczka znamionowa)
Której wersji programu używają Państwo?	(na wyświetlaczu przez 2 sekundy po włączeniu wagi)
Jaki jest maksymalny zakres wagi?	(tabliczka znamionowa i na wyświetlaczu przez 2 sekundy po włączeniu wagi)

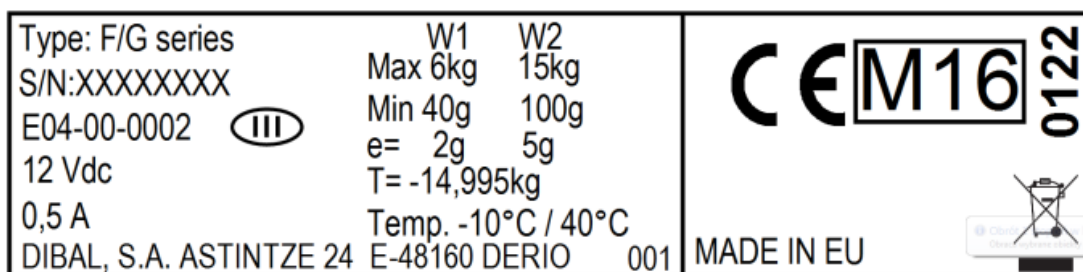
Kontakt telefoniczny zakresie wag w firmie NOVITUS: +48 18 4440754

8 Legalizacja wag

Wszystkie wagi oferowane przez NOVITUS są legalizowane. Oznacza to, że wagi mogą być używane w rozliczeniach handlowych.

Każda waga ma swój określony sposób znakowania cech legalizacyjnych. Dla wag serii G310 są to:

1. Tabliczka znamionowa z pełną informacją o wartościach metrologicznych (model wagi, nr numer seryjny, zatwierdzenie typu, masa maksymalna i minimalna, działka, tara, itp)
2. Znak CE z rokiem legalizacji (np.16=2016r.) i z numerem jednostki certyfikującej (np. 0122)
3. Zielony znak "M"
4. Dwie plombę od spodu wagi zabezpieczające przed rozkręceniem lub użyciem klawisza kalibracyjnego.

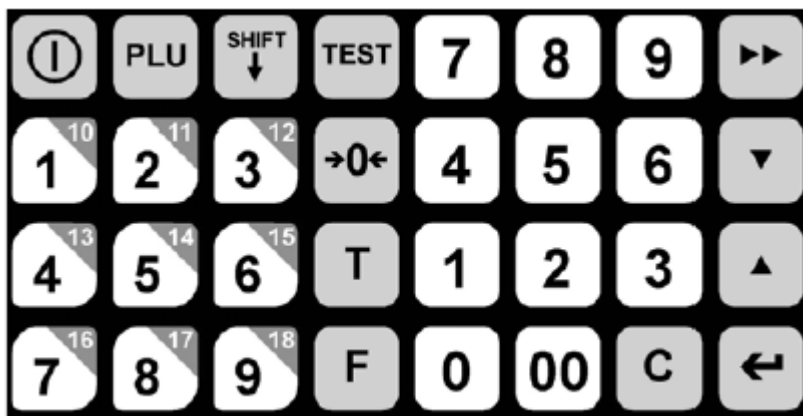


Przykładowa tabliczka znamionowa

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzanie zmian w instrukcji bez wcześniejszego uprzedzenia

ZAŁĄCZNIK: klawiatura i charakterystyka techniczna

KLAWIATURA



CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Charakterystyka ogólna

- Zasilanie i maksymalny pobór mocy..... 230±20V, 50Hz i 6W
- Akumulator6VDC 4,5 Ah
- Przybliżony czas funkcjonowania akumulatora.....100 godzin
- Przybliżony czas ładowania akumulatora.....8 godzin
- Zakres temperatur pracy.....-10°C do +40°C
- Ciężar wagi.....4,7 kg
- Wymiary zewnętrzne (cm).....31×36×12

Zawartość opakowania:

- WAGA G-310
- WYSIĘGNIK DO SAMODZIELNEGO MOTANŻU
- ADAPTER SIECI 230V-50Hz
- INSTRUKCJA OBSŁUGI **G-310**

Dibal, S.A.
Astintze 24
ES 48160 Derio



Declaration of Conformity
Declaración de Conformidad



PL: Deklaracja zgodności WE

Nr jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za weryfikację WE zgodnie z Dyrektywą 2014/31/EU: 0122.

Dibal, S.A. oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie do ważenia o działaniu nieautomatycznym typu **F/G Series**, klasa III, posiadające świadectwo zatwierdzenia typu WE: E04-00-0002 odpowiada modelowi opisanemu w świadectwie zatwierdzenia typu WE, zgodnie z wymogami Dyrektyw WE 2014/31/EU, 2014/30/EU i 2014/35/EU. Mają tutaj zastosowanie następujące normy zharmonizowane i specyfikacje techniczne: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B i EN60950:2006.

PT: Declaração UE de Conformidade

N.º do Organismo Notificado responsável pelo controlo CE ao abrigo da diretiva 2014/31/EU: 0122.

A Dibal, S.A. declara, sob a sua exclusiva responsabilidade, que o instrumento de pesagem de funcionamento não automático tipo **F/G Series**, classe III, com o n.º de certificado de aprovação CE do tipo: E04-00-0002 corresponde ao modelo descrito no certificado de aprovação CE de tipo, de acordo com os requisitos das Diretivas CE 2014/31/EU, 2014/30/EU e 2014/35/EU. Aplicam-se as seguintes normas harmonizadas e especificações técnicas: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B e EN60950:2006.

RO: Declarație de conformitate UE

Numărul de identificare al organismului notificat responsabil cu supravegherea CE conform Directivei 2014/31/EU: 0122.

Dibal, S.A. declară pe răspunderea sa exclusivă că instrumentul de cântărire neautomat de tipul **F/G Series**, clasa III, cu numărul certificatului de aprobare CE de tipul: E04-00-0002 corespunde modelului descris în certificatul de aprobare CE de tip, conform cerințelor Directivei CE 2014/31/EU, 2014/30/EU și 2014/35/EU. Se aplică următoarele norme armonizate și specificații tehnice: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B și EN60950:2006.

SL: Izjava ES o skladnosti

Št. priglasenega organa za preverjanje skladnosti z direktivo 2014/31/EU: 0122.

Podjetje Dibal, S.A. z izključno odgovornostjo izjavlja, da ročna tehtnica tipa **F/G Series**, razred III, s št. certifikata o ES-homologaciji: E04-00-0002 ustreza modelu, opisanemu v certifikatu o ES-homologaciji, v skladu z zahtevami direktiv 2014/31/EU, 2014/30/EU in 2014/35/EU. Veljajo naslednji usklajeni standardi in tehnične specifikacije: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B, in EN60950:2006.

DA: EF-overensstemmelseserklæring

Nummer på det myndigede organ med ansvar for EF-kontrol iht. direktiv 2014/31/EU: 0122.

Dibal, S.A. erklærer som eneansvarlig, at det ikke-automatiske vejinstrument **F/G Series** type, klasse III, med nr. EF-typegodkendelsescertifikat: E04-00-0002 svarer til den model, der er beskrevet i EF-typegodkendelsescertifikatet, iht. kravene i EF-direktiverne 2014/31/EU, 2014/30/EU og 2014/35/EU. Følgende harmoniserede standarder og de tekniske specifikationer finder anvendelse: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B og EN60950:2006.

FI: EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

EY:n valvonnasta vastaavan direktiivin 2014/31/EU mukaisen ilmoitetun laitoksen numero: 0122.

Dibal, S.A. vakuuttaa omalla vastuullaan, että ei-automattinen vaaka, sarjatyyppi **F/G Series**, luokka III, jonka CE-hyväksyntätodistuksen numero on: E04-00-0002 vastaa EY-tyyppihyväksyntätodistuksessa kuvattua mallia. EY-direktiivien 2014/31/EU, 2014/30/EU ja 2014/35/EU vaatimusten mukaisesti. Seuraavia harmonisoituja standardeja ja teknisiä erittelyjä on sovellettu: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B ja EN60950:2006.

SV: EG-deklaration om överensstämmelse

Nummer på det notifierade stället för EG-övervakning under direktivet 2014/31/EU: 0122.

Dibal, S.A. deklarerar under eget ansvar att det ej automatiska vägningsinstrumentet **F/G Series** typ, klass III, med nr. CE godkännandecertifikat typ: E04-00-0002 motsvarar den modell som beskrivs i certifikatet för EG typgodkännande i enlighet med bestämmelserna i EG-direktiven 2014/31/EU, 2014/30/EU and 2014/35/EU. Följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer gäller: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B och EN60950:2006.

BG: EO Декларация за съответствие

Идентификационен номер на нотифицирания орган, отговарящ за надзора от страна на ЕО по смисъла на Директива 2014/31/EU: 0122.

Dibal, S.A. декларира на своя собствена отговорност, че неавтоматичният инструмент за претегляне тип Серия **F/G Series**, клас III, с номер на сертификат с маркировка CE за типово одобрение: E04-00-0002, отговаря на модела, описан в сертификата на ЕО за типово одобрение в съответствие с изискванията на Директиви на ЕО 2014/31/EU, 2014/30/EU и 2014/35/EU. Прилагат се следните хармонизирани стандарти и технически спецификации: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B и EN60950:2006.

CS: Prohlášení o shodě ES

Počet oznámených subjektů odpovědných za dohled ES podle směrnice 2014/31/EU: 0122.

Společnost Dibal, S.A. na vlastní odpovědnost prohlašuje, že neautomatická váha typové řady **F/G Series**, třídy III, s č. certifikátu ES o schválení typu: E04-00-0002, odpovídá modelu popsanému v certifikátu ES o schválení typu podle požadavků směrnic ES 2014/31/EU, 2014/30/EU a 2014/35/EU. Tyto harmonizované normy a technické specifikace se vztahují na: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B a EN60950:2006.

LT: EB atitikties deklaracija

Paskelbtosios įstaigos, kuri vykdo EB kontrolę pagal direktyvą 2014/31/EU, numeris: 0122.

Dibal, S.A. atsakingai pareiškia, kad neautomatinis svėrimo prietaisas – **F/G Series** grupės tipo, III klasės, Nr. CE patvirtinimo pažymos tipas: E04-00-0002 atitinka EB tipo patvirtinimo pažymoje pateikiamą modelio aprašymą pagal EB direktyvos 2014/31/EU, 2014/30/EU ir 2014/35/EU reikalavimus. Taikomi toliau nurodyti darnieji standartai ir techninės specifikacijos: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B klasė ir EN60950:2006.

LV: EK atbilstības deklarācija

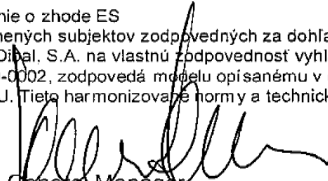
Numurs Pietiekotajai iestādei, kas ir atbildīga par EK uzraudzību saskaņā ar Direktīvu 2014/31/EU: 0122.

Dibal, S.A. uz savu atbildību deklarē, ka neautomātiskie svāri 500 **F/G Series** tips, III klase, ar Nr. CE apstiprinājuma sertifikāta tips: E04-00-0002 atbilst modelim, kas aprakstīts sertifikātā par EK tipa apstiprinājumu, saskaņā ar prasībām EK Direktīvā 2014/31/EU, 2014/30/EU un 2014/35/EU. Šie saskaņotie standarti un tehniskās specifikācijas attiecas uz: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B un EN60950:2006.

SK: Vyhlásenie o zhode ES

Počet oznámených subjektov zodpovedných za dohľad ES podľa smernice 2014/31/EU: 0122.

Spoločnosť Dibal, S.A. na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že neautomatická váha typového radu **F/G Series**, triedy III, s č. certifikátu ES o schválení typu: E04-00-0002, zodpovedá modelu opísanému v certifikáte ES o schválení typu podľa požiadaviek smerníc ES 2014/31/EU, 2014/30/EU a 2014/35/EU. Tieto harmonizované normy a technické špecifikácie sa vzťahujú na: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B a EN60950:2006.


General Manager
Javier Déniz Gento
Derio, 20/Apr/2016

F.R. CAL099 rev 15

Oferta NOVITUS obejmuje:



kasy fiskalne



drukarki fiskalne



czytniki kodów
kreskowych



drukarki kodów
kreskowych



kolektory danych



wagi



metkownice



terminale
płatnicze



systemy
akceptacji kart
płatniczych



schematy
lojalnościowe

COMP SA Oddział Nowy Sącz

Novitus-Centrum Technologii Sprzedaży

33-300 Nowy Sącz • ul. Nawojowska 118 •

tel. (018) 444 07 20 • fax (018) 444 07 90

Pomoc techniczna w zakresie wag: (018) 444 07 54

e-mail: info@novitus.pl • www.novitus.pl

infolinia: 0 801 13 00 23